



CHARCOAL BRIQUET HOLDER

ES SOSTENEDOR DE BRIQUETAS DE CARBÓN

FR PANIERS À C HARBON

DE HOLZKOHLEKÖRBE

FI BRIKETTIKORIT

NO BRIKETTKURVER

DA KULHOLDERE

SV BRIKETTKORGAR

NL HOUDERS VOOR HOUTSKOOLBRIKETTEN

IT CONTENITORI PER MATTONELLE DI CARBONE

PT SUPORTES DE PEDAÇOS DE CARVÃO

PL ZBIORNIKI NA BRYKIETY

RU КОНТЕЙНЕРЫ ДЛЯ ДРЕВЕЩОУГОЛЬНЫХ БРИКЕТОВ

CS DRŽÁK NA UHLOVÉ BRIKETY

SK DRŽIAK NA BRIKETY

HU FASZÉN BRIKETT TARTÓ

RO SUPORT BRICHETE DE CĂRBUNE

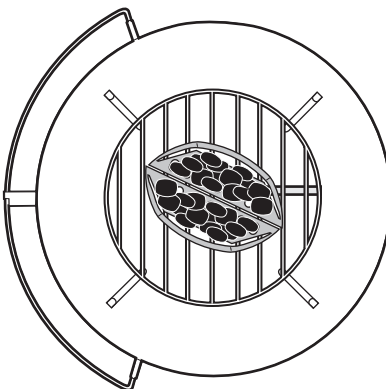
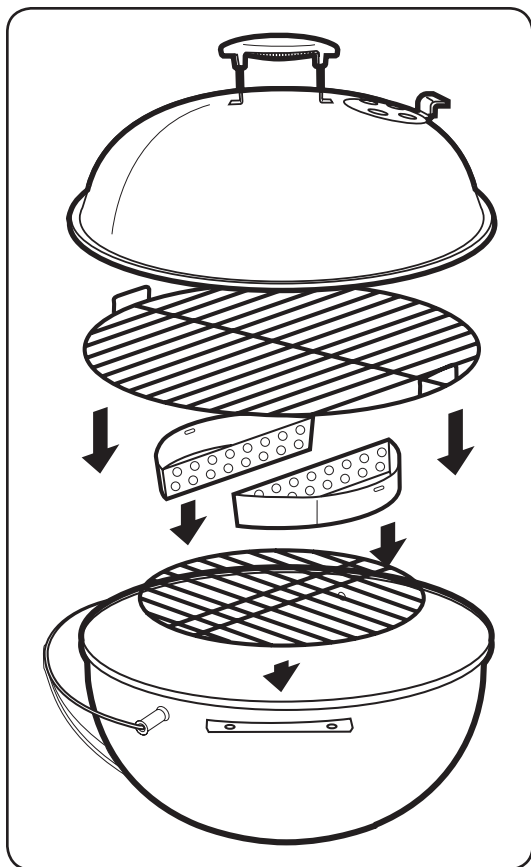
SL POSODA ZA OGLJE

HR POSUDA ZA DRVENI UGLJEN

ET GRILLSÜSIHOIDIK

LV KOKOGLES BRIKEŠU TURĒTĀJS

LT MEDŽIO ANGLIŲ BRIKETŲ LAIKIKLIS



Direct Method

ES Método Directo

FR Méthode Directe

DE Direkte Methode

FI Suora Tapa

NO Direkte Grilling

DA Direkte Metode

SV Direkt Grillmetod

NL Directe Methode

IT Metodo Diretto

PT Método Directo

PL Metoda Bezpośrednia

RU Прямой Способ

CS Přímé grilování

SK Priama metóda

HU Direkt módszer

RO Metoda directă

SL Neposredna metoda

HR Direktna metoda

ET Otseese kuumutamise meetod

LV Tiešā metode

LT Tiesioginis būdas

Indirect Method

ES Método Indirecto

FR Méthode Indirecte

DE Indirekte Methode

FI Epäsuora Tapa

NO Indirekte Grilling

DA Indirekte Metode

SV Indirekt Grillmetod

NL Indirecte Methode

IT Metodo Indiretto

PT Método Indirecto

PL Metoda Pośrednia

RU Непрямой Способ

CS Nepřímé grilování

SK Nepriama metóda

HU Indirekt módszer

RO Metoda indirectă

SL Posredna metoda

HR Indirektna metoda

ET Kaudse kuumutamise meetod

LV Netiešā metode

LT Netiesioginis būdas

Makes Indirect Cooking easier when grilling large cuts of meat and other foods that require longer cooking times. Made of durable aluminiumised steel.

Designed for use in 57 cm (22.5 in.) diameter kettles.

USING THE CHARCOAL BRIQUETTE HOLDERS

Place holders with flat sides together in centre of charcoal grate. Fill each holder with 25 briquettes and ignite charcoal. Coals will be ready when they have a light coating of grey ash (approximately 25-30 minutes). Using long-handled tongs and heat-resistant mitts, slide Charcoal Briquette Holders apart to the outside edges of the charcoal grate, leaving a large area in the centre for a drip-pan. (Drip-pans are available as an accessory.) Place food on the cooking grate and cook with the lid on. Heat will circulate around the food, simulating a convection oven.

⚠ WARNING: Use heat-resistant mitts and long-handled tongs when moving holders.

178700

04/01/11

(ES) Facilita la cocción indirecta para asar cortes grandes de carne y otros alimentos que requieren tiempos más largos de cocción. Hecho de acero aluminizado duradero. Diseñado para ser usado en parrillas de 22,5 pulgadas (57 cm.) de diámetro.

CÓMO USAR LOS “SOSTENEDORES DE BRIQUETAS DE CARBÓN”

Coloque los sostenedores con los costados planos juntos en el centro de la rejilla para el carbón. Llene cada sostenedor con 25 briquetas y encienda el carbón. El carbón estará listo cuando esté cubierto con una leve capa de ceniza gris (aproximadamente 25-30 minutos). Usando tenacillas largas y guantes resistentes al calor, aparte los sostenedores de briquetas de carbón deslizándolos hacia los bordes externos de la rejilla para el carbón de manera de dejar un amplio espacio en el centro para la bandeja de goteo. (Las bandejas de goteo están disponibles como accesorios.) Coloque los alimentos sobre la rejilla de cocción y cocínelos con la tapa puesta. El calor circulará alrededor de los alimentos, simulando un horno de convección. **△ADVERTENCIA: Use guantes resistentes al calor y tenacillas largas para mover los sostenedores.**

(FR) Facilitez la cuisson indirecte lorsque vous grillez de grands morceaux de viandes et d'autres aliments qui nécessitent des durées de cuisson longues. Fabriqués en acier recouvert d'aluminium durable. Conçu pour une utilisation avec des fait-tout de 57 cm (22,50 pouces) de diamètre.

UTILISATION DES SUPPORTS POUR BRIQUETTES DE CHARBON

Placez les supports en orientant les côtés plats ensemble vers le centre de la grille à charbon. Remplissez chaque support de 25 briquettes puis allumez le charbon. Les charbons sont prêts quand ils sont légèrement enrobés de cendre blanche (environ 25 à 30 minutes). A l'aide de pinces à longs manches et de gants anti-chaueur, faites glisser les Supports pour briquettes de charbon vers les extrémités extérieures de la grille à charbon en les séparant et en laissant une grande zone au centre pour accueillir un égouttoir. (Les égouttoirs sont disponibles à la vente en tant qu'accessoires.) Placez les aliments sur la grille de cuisson puis cuisinez en gardant le couvercle fermé. La chaleur va circuler autour des aliments, simulant un four à convection. **△MISE EN GARDE : Utilisez des gants anti-chaueur et des pinces à long manche lorsque vous manipulez les supports.**

(DE) Erleichtern das indirekte Grillen bei großen Fleischstücken und anderem Grillgut mit längeren Garzeiten. Aus robustem, alubeschichtetem Stahl. Passend für alle 57 cm Kugelgrills

SO VERWENDEN SIE DIE HOLZKOHLEKÖRBE :

Stellen Sie die Körbe mit den geraden Seiten zueinander in die Mitte des Holzkohlerostes. Füllen Sie jeden Korb mit etwa 25 Holzkohlebriketts oder –stücken und zünden Sie sie an. Warten Sie etwa 25-30 Minuten, bis die Holzkohle mit einer dünnen Schicht grauer Asche überzogen ist. Ziehen Sie hitzebeständige Grillhandschuhe an, und schieben Sie die Holzkohlekörbe mit einer Grillzange an den Rand des Holzkohlerostes. Stellen Sie eine Tropfschale in den entstandenen freien Platz in der Mitte (Tropfschalen sind als Zubehör erhältlich.) Legen Sie das Grillgut auf den Grillrost über die Tropfschale und grillen Sie bei aufgesetztem Deckel. Die Wärme zirkuliert wie in einem Umluftofen um das Grillgut. **△SICHERHEITSHINWEIS: Tragen Sie beim Umgang mit den heißen Holzkohlekörben immer hitzebeständige Grillhandschuhe und verschieben Sie die Körbe nur mit einer Grillzange.**

(FI) Helpottaa kookkaiden lihanpalojen tai muiden pitkä kypsenysaikaan vaativien grillattavien epäsuoara grillaaamista. Valmistettu kestävästä aluminoidusta teräksestä. Suunniteltu käytettäväksi 57 cm:n brikettigrillissä.

BRIKETTIKORIE N KÄYTTÖ

Aseta brikettikorit brikettiritilän keskelle tasaiseltä kyljet vastakkain. Täytä jokainen kori 25 briketillä ja sytytä briketit. Hiiloon on valmis, kun brikettien pinnalla on ohut kerros harmaata tuhkaa (noin 25-30 minuutin kuluttua). Siirrä brikettikorit brikettiritilän ulkoreunalle niin, että keskelle jää tilaa tiputusastialle. Käytä siirtämisessä pitkiä grillipihtejä ja grillikintaita. (Tiputusastioita on saatavana erikseen.) Aseta grillattava ruoka grillausritilälle, sulje kansi ja anna ruoan kypsyä. Lämpö pääsee kiertämään grillattavan ruoan ympärillä aivan kuten kiertoilmahuoneissa.

△VAROITUS: Käytä brikettikorien siirtämiseen pitkiä grillipihtejä ja lämpöä kestäviä kintaita.

(NO) Gjør det enklere med indirekte steking på grillen av store kjøttstykker og annen mat som krever lengre steketider. Laget av robust aluminisert stål. Designet for kulegriller med en diameter på 57 cm.

BRUK HOLDE RNETIL GRILLBRIKETTER

Plasser brikettkurvene med de flate sidene mot hverandre i midten av kullristen. Fyll hver holder med 25 grillbriketter og tenn på brikettene. Brikettene er klare når de har fått et lysegrått askebelegg (ca. 25-30 minutter). Bruk varmebeskyttende grillvotter og skyv brikettkurvene fra hverandre mot ytterkantene av kullristen ved hjelp av en tang med lange håndtak, slik at det blir et stort åpent område i midten for en dryppbakke. (Dryppbakken leveres som tilleggsutstyr.) Plasser maten på grillristen, og stek med lokket på. Varmen vil sirkulere rundt maten, slik at det oppnås samme effekt som i en varmluftovn.

△ADVARSEL! Bruk varmebeskyttende grillvotter og tang med lange håndtak når du flytter brikettkurvene.

(DA) Gør indirekte stegning lettere, når du griller store stykker kød og andre fødevarer, som kræver længere stegetider. Fremstillet af holdbart aluminiumovertrukket stål. Designet til brug i grill på 57 cm i diameter.

BRUG AF KULBAKKER

Anbring holderne med de flade sider samlet i midten af trækulristen. Fyld hver holder med 25 trækulbriketter og antænd dem. Kullene vil være klar til brug, når de har en lys belægning af grå aske (ca. 25-30 minutter). Skub kulbakkerne ved hjælp af langskafede tænger og varmeafvisende grillhandsker ud til kanten af kulristen, så der bliver et stort område i midten til en foliebakke. (Foliebakker fås som ekstraudstyr.) Anbring maden på stegeristen, og steg med låget på. Varmen vil cirkulere rundt om maden på samme måde som i en konvektionsovn.

△ADVARSEL: Brug varmeafvisende grillhandsker og langskafede tænger, når du flytter holderne bakkerne.

(SV) Gör indirekt matlagning enklare vid grillning av stora köttstycken och andra typer av mat som kräver längre beredningstid. Tillverkad i slitstarkt aluminiumbelagt stål. Utformad för användning på 57 cm grillar.

ANVÄND BRIKETHÅLLARE.

Placera hållarna med platta sidorna mot varandra i mitten av brikettgallret. Fyll varje hållare med 25 briketter och tänd. Briketterna är klara för användning när de är täckta av tunn grå aska (cirka 25-30 minuter). Använd tång och grillvante för att dra brikethållarna från varandra till brikettgallrets ytterkanter, vilket lämnar ett stort utrymme i mitten för ett droppfat. (Droppfat finns tillgängliga som tillbehör.) Ställ maten på grillgallret med locket på. Värme cirkulerar runt maten och simulerar en konvektionsugn.

△VARNING: Använd grillvante och tång när du flyttar hållarna.

(NL) Maken indirect koken gemakkelijker bij het grillen van grote lappen vlees en ander voedsel dat langere bereidingstijden vergt. Vervaardigd van duurzaam gealuminiseerd staal. Ontworpen voor gebruik in ketels met een diameter van 57 cm.

DE HOUDERS VOOR HOUTSKOOLBRIKETTENGEbruIKEN

Plaats de houders met de vlakke kanten tegen elkaar in het midden van het houtskoolrooster. Vul elke houder met 25 briketten en steek de houtskool aan. De kolen zijn gereed als ze zijn bedekt met een dun laagje grijze as (na ongeveer 25-30 minuten). Schuif, met behulp van een lange tang en hittebestendige wanten, de houder voor houtskoolbriketten uit elkaar naar de buitenranden van het houtskoolrooster, waardoor ruimte in het midden ontstaat voor een grote druippan.

(Druippannen zijn als accessoire leverbaar.) Plaats voedsel op het kookrooster en kook dit met het deksel dicht. De warmte circuleert nu rond het voedsel en bootst zo een convection-oven na.

△WAARSCHUWING: Gebruik hittebestendige wanten en een lange tang bij het verplaatsen van de houders.

(IT) Permette una cottura indiretta più semplice di grossi pezzi di carne e altri cibi che richiedono un maggior tempo di cottura. Realizzato in acciaio alluminato durevole. Progettato per l'uso nei barbecue da 57 cm di diametro.

USO DE L PORTA-BRICHETTI DEL CARBONE DI LEGNA

Posizionare il portabrichetti con le parti piatte insieme al centro della griglia del carbone. Riempire ognuno con 25 brichetti e accendere il carbone. I carboni saranno pronti quando mostreranno un leggero strato di cenere grigia (circa 25-30 minuti). Utilizzare delle pinze con una lunga impugnatura e manopole ad alta-resistenza, far scivolare il porta-brichetti di carbone verso i bordi esterni della griglia del carbone lasciando un ampio spazio al centro per la leccarda. (Gli sgocciolatoi sono disponibili come accessorio,) le leccarde sono disponibili come accessori. Posizionare il cibo sulla griglia di cottura e cuocere con il coperchio chiuso. Il calore si diffonderà intorno al cibo, simulando un forno convenzionale.

△ATTENZIONE: utilizzare manopole ad alta resistenza e delle pinze con una lunga impugnatura per spostare il portacarbone.

(PT) Facilita o método de Cozinha Indirecta quando grelhar grandes pedaços de carne ou outros alimentos que necessitem de mais tempo para cozinhaem. Fabricado em aço com alumínio resistente. Concebido para utilizar com aparelhos de 57 cm de diâmetro.

UTILIZAR OS SUPORTES DE PEDAÇOS DE CARVÃO

Coloque os suportes com os lados planos, juntos, no centro da grelha do carvão. Encha cada suporte com 25 pedaços e acenda o carvão. Os pedaços de carvão estarão prontos quando estiverem cobertos por uma leve camada de cinza cinzenta (aproximadamente 25-30 minutos). Utilizando pinças de pegas longas e luvas de churrasco, afaste os suportes de pedaços de carvão na direção das extremidades externas da grelha de carvão, deixando uma grande área central para a colocação de um recipiente. (O recipientes estão disponíveis como um acessório.) Coloque os alimentos na grelha de culinária e cozinhe com a tampa para baixo. O calor circula em torno dos alimentos, simulando um forno convexo.

△AVISO: Utilize luvas anti-calor e pinças de pegas longas quando movimentar os suportes.

(PL) Ułatwiają pieczenie metodą pośrednią dużych kawałków mięsa i innych potraw, które wymagają dłuższego pieczenia. Wykonane z wytrzymałej stali pokrytej warstwą aluminium. Przeznaczone do użytku w kociołkach o średnicy 57 cm.

SPOSÓB UŻYCIA ZBIORNIKÓW NA BRYKIETY.

Położ zbiorniki na środku paleniska tak, aby ich płaskie strony zwrócone były do siebie. Napełnij każdy zbiornik 25 brykietami i podpal je. Brykiety będą gotowe, kiedy pokryją się cienką warstwą szarego popiołu (około 25-30 minut). Przy użyciu długich szczypiec i termoodpornych rękawic, przesuń zbiorniki z brykietami na boki paleniska, robiąc w środku miejsce na taczkę na wypijający się tłuszcz. (Tacki na tłuszcz są dostępne w ofercie.) Umieść potrawę na ruszcie i zamknij pokrywę kociołka. Podczas pieczenia ciepło będzie cyrkulowało wokół potrawy, jak w piekarniku konwekcyjnym.

△OSTRZEŻENIE: Podczas przesuwania zbiorników zawsze noś termoodporne rękawice i używaj długich szczypiec.

(RU) Облегчают приготовление пищи непрямым нагревом при обжаривании больших кусков мяса и других продуктов, требующих длительного времени приготовления. Изготовлены из прочной стали с алюминированным покрытием. Предназначены для использования в жаровнях диаметром 22,5 дюйма (57 см).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНТЕЙНЕРОВ ДЛЯ ДРЕВЕСНОУГОЛЬНЫХ БРИКЕТОВ

Расположите контейнеры плоскими сторонами друг к другу в центре колосниковой решетки. Заполните каждый контейнер 25 брикетами и разожгите древесный уголь. Угли готовы, когда они покрыты тонким слоем серой золы (примерно 25-30 минут). Используя щипцы с длинными ручками и жаропрочные рукавицы, раздвиньте контейнеры с древесноугольными брикетами к наружным кромкам колосниковой решетки, оставляя большую зону в центре для поддона. (Поддоны имеются в комплекте приспособлений). Положите продукты на решетку гриля и готовьте при закрытой крышке. Вокруг продуктов будет циркулировать тепло, имитируя конвекционную печь.

△ОСТОРОЖНО: При смещении контейнеров, пользуйтесь жаростойкими рукавицами и щипцами с длинными ручками.

- CS** Usnadňuje nepřímé grilování při přípravě větších kusů masa a jiných potravin, které vyžadují delší dobu přípravy. Vyrobeno z odolné oceli s hliníkovým povrchem. Určeno pro použití v grilech o průměru 57 cm.
Používání držáku na grilovací brikety
 Umístěte držáky plochými stranami k sobě do středu roštu na dřevěné uhlí. Na každý z držáků umístěte 25 briket a zapalte. Uhlí bude připraveno ke grilování v okamžiku, kdy bude pokryto tenkou vrstvou šedého popela (přibližně 25–30 minut). Oddělte obě poloviny držáku na grilovací brikety od sebe a přesuňte je směrem k vnějšímu okraji roštu na dřevěné uhlí. Prostor uprostřed ponechte pro zachytanou vaničku. Při této operaci použijte kleště s dlouhými držadly a žáruvzdorné ochranné rukavice. (Zachytané vaničky lze dokoupit jako příslušenství.) Uložte pokrm na grilovací rošt a grilujte s uzavřeným poklopem. Teplu bude cirkulovat kolem pokrmu, stejně jako v klasické troubě.
VAROVÁNÍ: Při manipulaci s držáky používejte žáruvzdorné ochranné rukavice a kleště s dlouhými držadly.
- SK** Zjednodušuje nepriamu prípravu jedla pri grilovaní veľkých kusov mäsa a iných jedál, ktoré vyžadujú dlhšiu dobu pečenia. Vyrobené z odolnej pohlinikovanej ocele. Určené na použitie v kotloch s priemerom 57 cm.
Používanie držačiek dreveného uhlia
 Položte držačky plochými stranami k sebe v strede roštu. Naplňte každý držiak s 25 briketami a zapáľte ich. Uhlíky budú pripravené, keď budú pokryté jemnou vrstvou sivého prášku (približne 25 až 30 minút). Pomocou kleští s dlhými rukoväťami a palčiakmi odolnými voči teplu posuňte držačky brikiet dreveného uhlia k vonkajším okrajom roštu, aby ste vytvorili veľký priestor v strede pre pekáč. (Pekáče sú dostupné ako príslušenstvo.) Položte na rošt jedlo a pečte ho so zatvoreným vekom. Teplu bude cirkulovať okolo jedla, tak ako v bežnej rúre.
VAROVANIE: Pri prenášaní držačiek používajte palčiaci odolné voči teplu a kleštie s dlhými rukoväťami.
- HU** Megkönnyíti az indirekt főzést amikor nagyméretű szeletelt hússokat és más élelmiszereket süt, melyek hosszabb sütési időt igényelnek. Tartós alumínium-bevonatú acélból készült. 57 cm-es (22.5 in.) átmérőjű üstökkel használható együtt.
A faszénbrikett-tartók használata
 Lapos felülettel egymás felé helyezze a tartókat a faszénrostély középső részébe. Mindegyik tartóba helyezzen be 25 brikettet és gyújtsa meg a faszenet. A szén akkor készül el, ha finom szürke hamuréteg borítja (körülbelül 25–30 perc). A hosszú szárú csipesz és a hőálló kesztyű segítségével csúsztassa félre, a faszénrostély külső széléire a faszénbrikett-tartókat, így közepen elegendő hely marad a felfogóserpenyő számára. (A felfogóserpenyők kiegészítőként vásárolhatók meg.) Helyezze az élelmiszert a főzöröstélyra és a fedő ráhelyezésével főzze. A hő, csakúgy mint a konvekciós sütőkben az étel körül kering.
FIGYELMEZTETÉS: A tartók mozgásakor használjon hosszú szárú csipeszt és a hőálló kesztyűt.
- RO** Facilitează prepararea indirectă atunci când se prăesc bucăți mari de carne sau alte alimente care necesită timp mai lungi de preparare. Realizate din oțel aluminizat durabil. Conceptuate pentru utilizarea în bolurile cu un diametru de 57 cm (22,5 in).
Utilizarea suporturilor pentru brichete de cărbuni
 Așezați suporturile cu părțile plate lipite în centrul grătarului cu cărbuni. Umpleți fiecare suport cu 25 de brichete și aprindeți cărbunele. Cărbunii vor fi pregătiți atunci când brichetele prezintă un strat subțire de cenușă gri (în aproximativ 25–30 de minute). Utilizând clești cu mâner lungi și mănuși termice cu un deget, separați suporturile de brichete de cărbuni, către marginile exterioare ale grătarului cu cărbuni, lăsând liberă partea din centru pentru o tavă de scurgere. (Tăvile de scurgere sunt disponibile ca accesoriu.) Așezați alimentele pe grătarul de gătit și preparați cu capacul închis. Căldura va circula în jurul alimentelor, simulând un cuptor cu convecție.
AVERTIZARE: Atunci când mișcați suporturile, utilizați mănuși termice cu un deget și clești cu mâner lungi.
- SL** Olajša posredno kuhanje pri pečenju večjih kosov mesa in druge hrane, ki zahteva daljše čase kuhanja. Izdelano iz trajnega aluminiziranega jekla. Zasnovano za uporabo v kotličkih premera 57 cm (22,5 palca).
Uporaba držal za ogljene brikete
 Postavite držala s ploskimi stranicami skupaj na sredino rešetke za oglje. V vsako držalo dajte 25 briketov in prižgite oglje. Oglje bo pripravljeno, ko bo na oglju rahla plast sivega prahu (približno 25–30 minut). Uporabite držala z dolgimi ročaji in rokavice, odporne na vročino, ter potisnite držala za ogljene brikete narazen do zunanjih robov rešetke za oglje, tako da pustite v sredini velik prostor za posodo za odcejanje. (Posode za odcejanje so na voljo kot pripomoček.) Postavite hrano na rešetko za kuhanje in kuhajte z zaprtim pokrovom. Toplota bo krožila okrog hrane in simulirala konvekcijsko pečico.
POZORILLO: Ko premikate držala, uporabite rokavice, ki so odporne na vročino, ali prijemala z dolgimi ročaji.
- HR** Čini indirektno pečenje lakšim kada roštiljate velike komade mesa i druge namirnice koje zahtijevaju dulje vrijeme pečenja. Izrađeno od trajnog čelika prevučenog aluminijem. Namijenjeno za korištenje s roštiljima do promjera 57 cm (22,5 inča).
Korištenje držača briketa od ugljena
 Postavite držače s ravnim stranama zajedno u središte rešetke za uglj. Napunite svaki držač s 25 briketa i upalite uglj. Uglj će biti spreman kada dobije laganu presvlaku sivog pepela (približno 25 – 30 minuta). Korištenjem dugih hvataljki i rukavica otpornih na toplinu, pomaknite držače briketa od ugljena prema drugom kraju ruba rešetke za ugljen, ostavljajući veliko područje u središtu za pliticu za sakupljanje masnoće. (Plitica za sakupljanje masnoće na raspolaganju je kao dodatni pribor.) Postavite hranu na rešetku za pečenje i pecite sa spušenim poklopcem. Vrućina će cirkulirati oko hrane, simulirajući konvekcijsku pećnicu.
UPUZORENJE: Koristite rukavice otporne na toplinu i duge hvataljke prilikom uklanjaња držača.
- ET** Muudab kaudse kuutamisega küpsetamise kergemaks, kui grillitakse suuremaid lihatükke või teisi toiduaineid, mida tuleb pikemat aega küpsetada. Vastupidavast alumiiniumterasest. Kasutamiseks 57 cm läbimõõduga kuppelgrillidega.
Söebriketihooldjate kasutamine
 Asetage lamedaid külgi pidi kokku pandud hoidjad söeresti keskele. Täitke iga hoidja 25 briketiga ning süüdake süsi põlema. Süsi on valmis, kui on kaetud õhukese halli tuhahihiga (umbes 25–30 minutit). Pikki tange ja ahjukindaid kasutades lükake söebriketihooldjad söeresti välisäärtesse suunas laiali, jättes keskele suure ala rasvapanni jaoks. (Rasvapannid on saadaval lisavarustusena.) Asetage toit küpsetusrestile ning küpsetage kaane all. Kuumus ringleb konvektsioonahjule sarnaselt ümber toidu.
HOIATUS: kasutage hoidjate liigutamisel pikki tange ja kuumuskindlaid kindaid.
- LV** Atvieglo netiešo cepšanu, grilējot lielus gaļas gabalus un citus ēdienus, kam nepieciešams ilgāks cepšanas laiks. Izgatavots no izturīga ar alumīniju pārklāta tērauda. Piemērots lietošanai visos 57 cm diametra grilos.
Kokogļu briekšu turētāju lietošana
 Novietojiet turētājus ar taisnājiem sāniem kopā kokogļu režģa vidū. Piepildiet katru turētāju ar 25 briketēm un aizdedziniet kokogles. Ogles būs gatavas, kad tām būs plāns pelēku pelnu pārklājums (aptuveni 25–30 minūtes). Izmantojot knaibles ar gariem rokturiem un karstumizturīgos cimdus, pabīdīet kokogļu briekšu turētājus uz kokogļu režģa ārējām malām, atbrīvojot vidū vietu šķidrumu savākšanas pannai (šķidrumu savākšanas pannas ir pieejamas kā papildu piederumi). Uzlieciet ēdīenu uz cepšanas režģa un cepiet ar uzliktu vāku. Karstums cirkulēs ap ēdienu līdzīgi kā konvekcijas krāsnī.
BRĪDINĀJUMS: pārvietojiet turētājus, izmantojiet karstumizturīgos cimdus un knaibles ar gariem rokturiem.
- LT** Palengvina kepimą netiesioginiu būdu kepant dideles mėsos išpjovas ir kitą ilgiau kepamą maistą. Pagamintas iš patvaraus aliuminizuoto plieno. Skirtas naudoti 57 cm skersmens kepsninėse.
Medžio anglių briketų laikiklių naudojimas
 Dėkite laikiklius plokščiomis pusėmis greta vienas kito akmens anglių grotelių centre. Pripildykite kiekvieną laikiklį 25 briketais ir uždekite medžio anglis. Anglys bus paruoštos, kai pasidengs plona pilkų pelenų danga (maždaug po 25–30 min.). Žnyplėmis su ilgomis rankenomis ir mėvėdami karščiuai atsparias pirštines stumkite medžio anglių briketų laikiklius vieną nuo kito į išorinius medžio anglių grotelių kraštus palikdami padėklui lašams daug vietos centre. (Padėklus lašams galima įsigyti kaip priedus.) Dėkite maistą ant kepamųjų grotelių ir kepkite su uždėtu dangčiu. Karštis cirkuliuos aplink maistą imituodamas konvekcinę orkaitę.
PERSPĖJIMAS: perkeldami laikiklius mėvėkite karščiuai atsparias pirštines ir naudokitės žnyplėmis su ilgomis rankenomis.

WARRANTY

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) hereby warrants to the ORIGINAL PURCHASER, that this product will be free from defects in material and workmanship from the date of purchase as follows: 2 year(s) when assembled, and operated in accordance with the printed instructions accompanying it. Weber may require reasonable proof of your date of purchase. **THEREFORE, YOU SHOULD RETAIN YOUR SALES RECEIPT OR INVOICE.**

This Limited Warranty shall be limited to the repair or replacement of parts that prove defective under normal use and service and which on examination shall indicate, to Weber's satisfaction, that they are defective. If Weber confirms the defect and approves the claim, Weber will elect to repair or replace such parts without charge. If you are required to return defective parts, transportation charges must be prepaid. Weber will return parts to the purchaser, freight or postage prepaid. This Limited Warranty does not cover any failures or operating difficulties due to accident, abuse, misuse, alteration, misapplication, vandalism, improper installation or improper maintenance or service, or failure to perform normal and routine maintenance. Deterioration or damage due to severe weather conditions such as hail, hurricanes, earthquakes or tornadoes, discoloration due to exposure to chemicals either directly or in the atmosphere, is not covered by this Limited Warranty. Weber shall not be liable under this or any implied warranty for incidental or consequential damages. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, **which may vary.**

ES GARANTÍA

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) garantiza con el presente documento al COMPRADOR ORIGINAL que este producto está libre de defectos, tanto en los materiales como de fabricación, a contar de la fecha de compra y del modo siguiente: 2 años después de haber adquirido y puesto en marcha este producto según las instrucciones impresas adjuntas. Weber solicitará una prueba documental de la fecha de compra. **POR LO TANTO, SE DEBE CONSERVAR EL RECIBO Y/O LA FACTURA CORRESPONDIENTE A LA COMPRA.**

Esta garantía se limita únicamente a la reparación o sustitución de las piezas que resulten defectuosas en unas condiciones de uso y mantenimiento normales y que al examinarlas, indiquen que son defectuosas según los criterios de Weber. Si Weber confirma el defecto y aprueba la reclamación, Weber decidirá reparar o sustituir las piezas sin cargo alguno. Si se le solicita que devuelva las piezas defectuosas, los gastos de transporte correrán a cargo del comprador y se deberán pagar anticipadamente. Weber devolverá las piezas al comprador, con los gastos de transporte o de envío por correo pagados. Esta garantía no cubre los fallos ni problemas de funcionamiento debidos a accidente, abuso, uso incorrecto, alteración, aplicación indebida, vandalismo, instalación inadecuada, mantenimiento, servicio inadecuados, o si no se realiza un mantenimiento normal y habitual. El deterioro o los daños debidos a condiciones meteorológicas adversas como granizo, huracanes, terremotos o tornados, así como la decoloración debida a la exposición a productos químicos, ya sea directamente o de la atmósfera, no están cubiertos por esta garantía limitada. Weber no se hace responsable bajo esta o cualquier otra garantía implícita de ningún daño accidental o resultante. La presente garantía le otorga derechos legales específicos pudiendo tener otros derechos, **que podrían variar.**

FR GARANTIE

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) garantit par la présente à l'ACHETEUR D'ORIGINE un produit exempt de défauts matériels et de fabrication à compter de la date d'achat et selon les conditions suivantes : garantie de 2 ans dans la mesure où le montage et l'utilisation du produit sont conformes aux instructions imprimées qui l'accompagnent. **CONSERVEZ PAR CONSÉQUENT VOTRE TICKET DE CAISSE OU FACTURE.**

La présente garantie est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces défectueuses en conditions normales d'utilisation et d'entretien, après confirmation par Weber® de leur caractère défectueux. Si Weber confirme le caractère défectueux des pièces et accepte la réclamation, ces pièces sont réparées ou remplacées gratuitement, à la seule discrétion de Weber. Si Weber vous demande de renvoyer les pièces défectueuses, les frais de transport doivent être prépayés. Weber renvoie les pièces à l'acheteur en port prépayé. La présente garantie limitée ne couvre pas les défauts ou dysfonctionnements résultant d'un accident, d'une utilisation abusive ou incorrecte, d'une modification, d'une application incorrecte, d'un acte de vandalisme, d'une installation incorrecte, d'une maintenance/un entretien incorrect(e), ou d'un non-respect des instructions d'entretien normal et routinier. La présente garantie limitée ne couvre pas les détériorations ou dommages provoqués par des conditions climatiques extrêmes, telles que la grêle, les ouragans, les tremblements de terre ou les tornades, ni les décolorations résultant d'une exposition directe ou indirecte (présence dans l'air) à des produits chimiques. Weber décline toute responsabilité relative à des dommages accessoires ou indirects. Cette garantie vous octroie des droits spécifiques. D'autres droits, **variables selon les régions,** peuvent s'appliquer à votre cas.

DE GARANTIE

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) garantiert hiermit dem ERSTKÄUFER, dass dieses Produkt vom Tage des Erwerbs folgende Zeiten frei von Materialfehlern und Verarbeitungsfehlern ist: Zwei (2) Jahre, wenn das Erzeugnis entsprechend der mit dem Erzeugnis gelieferten Anleitungen montiert und betrieben wird. Weber hat das Recht, einen Beleg für das Kaufdatum zu verlangen. **BEWAHREN SIE DAHER DEN KAUFBELEG BZW. DIE RECHNUNG AUF.**

Diese eingeschränkte Garantie ist beschränkt auf die Reparatur oder den Ersatz von Teilen, die sich unter normalem Gebrauch und normaler Bedienung als mangelhaft erwiesen haben und die sich bei einer Prüfung in der Überzeugung von Weber als mangelhaft erwiesen haben. Wenn Weber den Mangel bestätigt und Ihre Ansprüche anerkennt, entscheidet sich Weber für eine Reparatur oder für den kostenlosen Ersatz entsprechender Teile. Wenn Sie aufgefordert werden, mangelhafte Teile einzusenden, gehen die Frachtkosten zu Ihren Lasten. Weber sendet Teile an den Käufer zurück und übernimmt die Fracht- bzw. Postgebühren. Diese eingeschränkte Garantie umfasst ohne Anspruch auf Vollständigkeit, insbesondere nicht Mängel oder Probleme beim Betrieb aufgrund von Unfall, Missbrauch, Zweckfremdung, Veränderungen, Fehlanwendung, Vandalismus, unsachgemäßer Installation oder unsachgemäßer Wartungs- und Servicearbeiten oder aufgrund des Vernachlässigens normaler und routinemäßiger Wartung. Verschleiß oder Schäden aufgrund von Wetterbedingungen, wie Hagel, Wirbelstürme, Erdbeben oder Tornados, und Verfärbungen aufgrund des Aussetzens von Chemikalien, entweder direkt oder über die Umgebung, sind nicht durch diese eingeschränkte Garantie abgedeckt. Weber ist im Rahmen dieser Garantie für Folgeschäden nicht haftbar. Durch diese Garantie erhalten Sie spezielle Rechte. **Möglicherweise haben Sie in anderen Staaten weitere Rechte.**

FI TAKUU

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) takaa täten tämän tuotteen ALKUPERÄISELLE OSTAJALLE, ettei siinä ole materiaali- tai valmistusvikoja ostopäivän jälkeen seuraavasti: 2 vuotta koottuna ja käytettynä laitteen mukana toimitettujen painettujen ohjeiden mukaisesti. Weber voi pyytää riittävää todistusta ostopäivämäärästä. **SÄILYTÄ TÄMÄN VUOKSI OSTOKUITTI TAI LASKU.**

Tämä rajoitettu takuu koskee sellaisten osien korjausta tai vaihtoa, jotka osoittautuvat viallisiksi normaalissa käytössä ja huollossa ja joiden Weber toteaa tarkastuksen jälkeen olevan viallisia. Jos Weber vahvistaa vian ja hyväksyy korvausvaatimuksen, Weber korjaa tai korvaa kyseiset osat veloituksetta. Jos viallisia osia on palautettava, kuljetuskulut on maksettava etukäteen. Weber palauttaa osat ostajalle ja maksaa rahti- tai postikulut etukäteen. Tämä rajoitettu takuu ei kata vikoja tai käyttöongelmia, jotka johtuvat onnettomuudesta, väärinkäytöstä, virheellisestä käytöstä, muuntamisesta, väärin soveltamisesta, ikkivallasta, virheellisestä asennuksesta, virheellisestä ylläpidosta tai huollosta tai normaalin huollon ja säännöllisen huollon laiminlyönnistä. Tämä rajoitettu takuu ei kata rappaumista tai vaurioita, jotka johtuvat sellaisista ankarista sääolosuhteista kuin rakeista, hurrikaaneista, maanjäristyksistä tai tornadoista tai värin lähtemisestä kemikaalialistuksen vuoksi joko suoraan tai ilmakehän välityksellä. Weber ei ole vastuussa tämän takuun tai minkä tahansa epäsuoran takuun puitteissa välillisistä tai seurauksena olevista vahingoista. Tämä takuu antaa tietyt juridiset oikeudet, ja käyttäjällä voi olla **myös muita oikeuksia.**

NO GARANTI

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) garanterer at dette produktet er levert kjøper uten defekter i materiale og produksjonsarbeid. Dersom instruksjonene som er vedlagt, er fulgt, er garantitiden 2 år fra kjøpsdato. **TA DERFOR VARE PÅ KVITTERING/FAKTURA.**

Garantien begrenser seg til reperatur og utskifting av deler som er defekte ved normal bruk, og ved undersøkelse er godkjent av Weber. Er reklamasjonen godkjent vil Weber reparere eller utskifte delene uten omkostninger. Hvis delene må sendes inn, må kjøper selv betale transportkostnadene. Weber vil betale for returvarer til kjøper. Garantien dekker ikke mangler eller driftsvanskeligheter som skyldes ulykke, mishandling, misbruk, ombygging, feilaktig installasjon eller feilaktig vedlikehold/skyldes ulykke, mishandling, misbruk, ombygging, feilaktig installasjon eller feilaktig vedlikehold/skyldes ulykke. Videre dekker heller ikke garantien skader som skyldes værforhold som orkan, jordskjelv eller tornadoer. Misfarging forårsaket av kontakt med kemikalier eller direkte sollys, inngår heller ikke i garantien. Garantien gir deg spesielle lovbestemte rettigheter, **som kan variere.**

DA GARANTI

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) garanterer hermed over for den OPRINDELIGE KØBER, at dette produkt er uden materiale- eller fremstillingsfejl fra købsdatoen på følgende måde: 2 år, når det er samlet og betjent i henhold til den trykte vejledning, der følger med. Weber kan stille krav om rimeligt bevis af købsdatoen. **DU BØR DERFOR GEMME DIN KØBSKVITTERING ELLER FACTURA.**

Denne begrænsede garanti er begrænset til reparation eller udskiftning af dele, som viser sig at være defekte ved normal brug og service, og som ved en nærmere undersøgelse viser sig at være defekte på en måde, som Weber godkender. Bekræfter Weber fejlen og godkender erstatningskravet, vælger Weber enten at reparere eller udskifte sådanne dele uden beregning. Skal defekte dele returneres, skal forsendelsesomkostningerne betales forud. Weber returnerer delene til køberen, fragt eller frimærker betales forud. Denne begrænsede garanti dækker ikke svigt eller driftsvanskeligheder, som skyldes uheld, misbrug, ændringer, forkert anvendelse, hæværk, forkert installation eller vedligeholdelse eller service, eller såfremt der ikke er udført normal og rutinemæssig vedligeholdelse. Nedbrydning eller skader, der skyldes hårdt vejr, såsom hagl, stormvejr, jordskælv eller orkaner, og misfarvning, der skyldes kontakt med kemikalier, enten direkte eller via luften, dækkes ikke af denne begrænsede garanti. Weber kan ikke holdes ansvarlig ifølge denne eller nogen form for underforstået garanti for tilfældige eller folgemæssige skader. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, **som kan variere** fra land til land.

SV GARANTI

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) garanterar härmed den URSPRUNGLIGA KÖPAREN att denna produkt är fri från fel i material och utförande från inköpsdatum enligt följande: 2 år när de monteras och används i enlighet med de tryckta anvisningar som medföljer produkten. Weber kan kräva bevis på inköpsdatum för din produkt. **DÄRFÖR SKA DU SPARA KVITTO ELLER FAKTURAN.**

Detta garantisystem är begränsat till reparation eller byte av delar som visar sig vara felaktiga vid normal användning och service, och som efter undersökning enligt Webers bedömning visar sig vara felaktiga. Om Weber bekräftar felet och godkänner din fordran beslutar Weber om reparation eller byte av felaktiga delar utan kostnad. Om du måste returnera felaktiga delar ska transportkostnaderna betalas i förskott. Weber returnerar delarna till köparen med frakt eller porto betalt i förskott. Detta garantisystem täcker inte fel eller driftproblem som uppstår på grund av olycka, våldsamhet, oaksamhet, ändringar, felaktig användning, vandalism, felaktig montering eller inkorrekt underhåll/service, eller vid underlåtelse att utföra normalt rutinunderhåll. Försämrad funktion eller skada som beror på hårt väder som t.ex. hagel, orkan, jordbävning eller tromb, eller missfärgningar som uppstår för att produkten utsatts för kemikalier direkt eller genom luftföroreningar, täcks inte av detta garantisystem. Weber kommer inte att ansvara för detta eller andra särskilda eller indirekta skador eller följskador. Denna garanti ger dig specifika lagliga rättigheter, och du kan även ha andra rättigheter, **som kan variera.**

NL GARANTIE
Weber-Stephen Products LLC (Weber®) garandeert hierbij als volgt aan de OORSPRONKELIJKE KOPER dat dit product vrij is van defecten in materiaal en vakmanschap vanaf de aankoopdatum: 2 jaar wanneer dit is gemonteerd en gebruikt conform de bijbehorende instructies. Weber kan u vragen om een bewijs van aankoop inclusief aankoopdatum. **BEWAAR DAAROM UW KASSABON OF FACTUUR.**

Deze beperkte garantie is beperkt tot de reparatie of vervanging van onderdelen waarvan bewezen is dat ze defect zijn ondanks normaal gebruik en onderhoud en die na onderzoek defect zullen blijken, naar oordeel van Weber. Als Weber het defect bevestigt en de claim goedgekeurd, dan zal Weber dergelijke onderdelen zonder kosten vervangen of repareren. Bij het retourneren van defecte onderdelen dienen de vervoerskosten vooraf betaald te zijn. Weber zal de onderdelen aan de koper terugzendend nadat overeenstemming is bereikt m.b.t. de verzendkosten. Deze beperkte garantie dekt geen defecten of gebruikproblemen als gevolg van ongelukken, misbruik, aanpassing, verkeerd gebruik, vandalisme, onjuiste installatie, onjuist onderhoud of het niet uitvoeren van normaal en routinematig onderhoud, zoals beschreven in deze gebruikshandleiding. Slijtage of schade door hevige weersomstandigheden, zoals hagel, orkanen, aardbevingen of tornado's, verkleuring als gevolg van blootstelling aan chemicaliën, direct of in de atmosfeer, worden niet gedekt door deze beperkte garantie. Weber zal niet aansprakelijk zijn voor deze of enige impliciete garantie voor incidentele schade of gevolgschade. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten. Daarnaast geniet u mogelijk nog andere rechten **welke kunnen verschillen.**

IT GARANZIA
Weber-Stephen Products LLC (Weber®) con la presente garantisce l'ACQUIRENTE ORIGINALE del presente articolo contro difetti di materiale o di lavorazione dalla data dell'acquisto come di seguito indicato: 2 anni se il montaggio e l'utilizzo avvengono in conformità alle istruzioni stampate fornite con il prodotto. Weber potrebbe richiedere una prova della data di acquisto. **PER QUESTO MOTIVO È NECESSARIO CONSERVARE LO SCONTRINO O LA FATTURA D'ACQUISTO.**

La presente Garanzia sarà limitata alla riparazione o alla sostituzione delle parti risultate difettose in normali condizioni di utilizzo e manutenzione e che, sottoposte a esame, mostrino, a giudizio di Weber, di essere difettose. Weber, qualora constatasse il difetto e accettasse il reclamo, potrà decidere di riparare o sostituire tali parti a titolo gratuito. Nel caso di richiesta di restituzione dei componenti difettosi, le spese di spedizione dovranno essere prepagate. Weber restituirà le parti all'acquirente, con trasporto o affrancatura prepagati. La presente Garanzia non copre difetti o problemi di funzionamento dovuti a incidenti, utilizzo inadeguato o improprio, modifica, impiego errato, vandalismo, installazione o manutenzione non corretta, mancata esecuzione della manutenzione ordinaria e straordinaria. Non sono coperti dalla presente Garanzia il deterioramento o i danni derivanti da fenomeni atmosferici particolarmente gravi, quali grandine, uragani, terremoti o trombe d'aria, né lo scolorimento dovuto all'esposizione a sostanze chimiche, in modo diretto o in quanto presenti nell'atmosfera. La presente Garanzia od ogni Garanzia implicita escludono la responsabilità di Weber per eventuali danni accidentali o indiretti. La presente garanzia assicura i diritti legali specifici ed altri diritti eventuali, **che possono variare.**

PT GARANTIA
A Weber-Stephen Products LLC (Weber®) garante ao COMPRADOR FINAL, que o produto estará livre de defeitos de material e mão-de-obra a partir da data em que foi adquirido, da seguinte forma: 2 anos quando montado e posto em função de acordo com as instruções impressas que acompanham o equipamento. A Weber poderá solicitar-lhe um comprovante da data de compra. **PARA ISSO, GUARDE O TALÃO DE COMPRA OU A FACTURA.**

Esta garantia estará limitada à reparação ou substituição de peças que estejam comprovadamente defeituosas em situação de utilização e assistência normal e que, após verificação, conformemente as exigências da Weber, sejam consideradas como defeituosas. Se a Weber confirmar o defeito e concordar com a reclamação, optará por reparar ou substituir as peças em questão sem qualquer custo. Se for necessário devolver as peças defeituosas, os custos de envio são pagos pelo cliente. A Weber devolverá as peças ao comprador, com as despesas de transporte ou de envio por sua conta. Esta garantia limitada não abrange quaisquer falhas ou dificuldades de utilização devido a acidentes, abuso, má utilização, alteração, aplicação incorrecta, vandalismo, instalação incorrecta ou manutenção ou serviço incorrectos, ou caso não tenha sido efectuada a manutenção de rotina e normal. A deterioração ou danos provocados por condições atmosféricas graves tais como granizo, furacões, sismos ou tornados, e a descoloração devido a exposição directa a produtos químicos ou contidos na atmosfera, não estão ao abrigo desta garantia limitada. A Weber não será responsável ao abrigo desta ou qualquer garantia implícita por quaisquer danos incidentais ou consequenciais. Esta garantia concede-lhe direitos legais específicos e também poderá ter outros direitos, **que podem variar.**

PL GWARANCJA
Weber-Stephen Products LLC (Weber®) niniejszym udziela gwarancji PIERWSZEMU NABYWCY, że urządzenie jest wolne od wad materiałowych i produkcyjnych licząc od daty zakupu: na 2 lata, jeżeli urządzenie będzie zmontowane i użytkowane zgodnie z dołączoną do niego instrukcją obsługi. Weber może wymagać dowodu daty zakupu urządzenia. **DLATEGO, NABYWCA POWINIEN ZACHOWAĆ PARAGON ZAKUPU URZĄDZENIA LUB FAKTURE.**

Usługi gwarancyjne ograniczają się do naprawy lub wymiany części uszkodzonych w czasie normalnego użytkowania i serwisowania, i które w czasie kontroli firmy Weber zostaną uznane za wadliwe. Jeżeli firma Weber potwierdzi uszkodzenia i zatwierdzi reklamację, wtedy dokona naprawy lub wymiany tych części bez opłaty. Jeżeli wymagany jest zwrot części wadliwych, nabywca musi pokryć z góry koszt opłat transportowych. Firma Weber zwróci części nabywcy pokrywając część opłat transportowych lub pocztowych. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub problemów z działaniem powstałych w wyniku wypadku, nieprawidłowego użycia, modyfikacji, nieprawidłowego zastosowania, wandalizmu, nieprawidłowej instalacji lub nieprawidłowej konserwacji lub serwisu lub braku normalnej i rutynowej konserwacji. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych z powodu wystąpienia surowych warunków pogodowych takich jak grad, huragany, trzęsienia ziemi lub tornado, odbarwień z powodu wystawienia na działanie środków chemicznych, bezpośrednio lub w atmosferze. Firma Weber nie ponosi odpowiedzialności w ramach gwarancji za straty przypadkowe lub wynikowe. Ta gwarancja nadaje nabywcy określone prawa i nie wyklucza innych jego praw, **które mogą być różne.**

RU ГАРАНТИЯ
Компания Weber-Stephen Products LLC (Weber®) настоящим дает гарантию ПЕРВОНАЧАЛЬНОМУ ПОКУПАТЕЛЮ в том, что продукт не имеет дефектов материалов и изготовления в течение следующего периода, начиная с даты покупки: 2 года при условии сборки и использования в соответствии с сопроводительными печатными инструкциями. Компания Weber может потребовать от Вас обоснованное подтверждение даты покупки прибора. **ПОЭТОМУ СОХРАНЯЙТЕ ЧЕК О ПРОДАЖЕ ИЛИ СЧЕТ-ФАКТУРУ.**

Настоящая ограниченная гарантия ограничивается правом на ремонт или замену деталей, которые оказались дефектными при нормальном использовании и обслуживании, и при обследовании которых компания Weber убедилась в их дефектном состоянии. Если компания Weber подтверждает дефект и признает иск, то такие детали будут заменены бесплатно. Если Вам необходимо вернуть дефектные детали, то необходимо выполнить предоплату за транспортировку. Компания Weber вернет детали покупателю при предоплате за перевозку или пересылку по почте. Настоящая ограниченная гарантия не покрывает неисправности или проблемы с использованием, возникшие из-за несчастного случая, неправильного обращения, неправильного использования, переделки, неправильного применения, умышленной порчи, неправильной установки или обслуживания, либо из-за невыполнения нормального и текущего технического обслуживания. Ухудшение состояния или повреждение, вызванное плохими погодными условиями, такими как град, ураган, землетрясение или торнадо, обесцвечивание из-за прямого или атмосферного воздействия химических веществ, не покрывается настоящей ограниченной гарантией. Компания Weber не отвечает за какие-либо особые или косвенные убытки. Эта гарантия предоставляет вам конкретные юридические права. Вы можете обладать другими правами, **которые в различных странах могут быть различными.**

CS ZÁRUKA
Společnost Weber-Stephen Products LLC (Weber®) tímto PŮVODNÍMU KUPUJÍCÍMU zaručuje, že tento výrobek bude prostý vad materiálu a řemeslného zpracování, a to po dobu – viz níže – od data zakoupení: 2 roky za předpokladu, že bude smontován a provozován v souladu s tištěnými dodanými pokyny. Společnost Weber může požadovat přiměřené doložení data zakoupení. **Z TOHOTO DŮVODU BYSTE SI MĚLI DOKLAD O NÁKUPU ČI FAKTURU USCHOVAT.**

Tato omezená záruka se omezuje na opravu a výměnu součástí, u kterých bude zjištěna závada vzniklá při běžném používání, a u kterých bude takováto závada prokázána způsobem uspokojivým pro společnost Weber. Pokud společnost Weber závadu potvrdí a schválí nárok ze záruky, rozhodne o provedení opravy nebo bezplatné výměně dotčených dílů. Budete-li vyzváni k vrácení vadných dílů, musíte je odeslat na své náklady. Společnost Weber vrátí díly kupujícímu zásilkou s uhrazeným dopravným či poštovním. Tato omezená záruka se nevztahuje na žádné závady či provozní potíže, ke kterým by došlo v důsledku nehody, zneužití, nesprávného používání, úprav, použití pro nesprávné účely, vandalizmu, nesprávné instalace, obsluhy či údržby nebo zanedbání běžné a pravidelné údržby. Tato omezená záruka se dále nevztahuje na snížení kvality nebo poškození vzniklé v důsledku nepříznivých povětrnostních vlivů, například krupobití, víchřice, zemětřesení nebo tornád, a dále změny zbarvení v důsledku působení chemických látek ad přímo, nebo z ovzduší. Společnost Weber neodpovídá, až již podle této záruky, či dle mlčky předpokládaného, za žádné náhodné nebo následné škody. Tato záruka vám poskytuje specifická zákonná práva, přičemž můžete mít současně i některá další práva, **která se mohou odlišovat.**

SK ZÁRUKA
Spoločnosť Weber-Stephen Products LLC (Weber®) týmto poskytuje záruku PŮVODNÉMU MAJITEĽOVI, že jeho zariadenie nebude obsahovať chyby materiálu a spracovania odo dňa kúpy: záruka platí 2 roky v prípade montáže a prevádzky v súlade s pokynmi v tlačenej podobe, dodanými so zariadením. Spoločnosť Weber môže vyžadovať primeraný dôkaz o dátume nákupu. **PRETO ODPORÚČAME, ABY STE SI DOBRE ODLOŽILI POKLADNIČNÝ LÍSTOK ALEBO FAKTÚRU.**

Táto obmedzená záruka sa vzťahuje len na opravu alebo výmenu častí, na ktorých sa objavia chyby pri normálnom použití a prevádzke a ktoré sa prejavia na základe testov spoločnosti Weber ako chybné. Ak spoločnosť Weber potvrdí chybu a schválí reklamačný nárok, spoločnosť Weber opraví alebo nahradí chybnú súčiastku bez poplatku. Ak musíte vrátiť chybné časti, je potrebné zaplatiť prepravné náklady. Spoločnosť Weber vráti diely predajcovi a zaplatí prepravné a poštovné. Táto obmedzená záruka sa nevzťahuje na žiadne zlyhanie alebo prevádzkové ťažkosti spôsobené nehodou, nesprávnym používaním, zneužívaním, zlou aplikáciou, vandalizmom, zlou inštaláciou alebo nesprávnou údržbou alebo servisom alebo neschopnosťou vykonať bežnú a pravidelnú údržbu. Na poškodenia alebo na škody spôsobené výnimočnými klimatickými podmienkami ako krupobitie, hurikány, zemetrasenia alebo tornáda, strata intenzity farby z dôvodu vystavenia chemickým látkam buď priamo, alebo v atmosfére, sa táto obmedzená záruka nevzťahuje. Spoločnosť Weber nie je zodpovedná touto ani akoukoľvek obmedzenou zárukou za akékoľvek implicitné, náhodné alebo následné škody. Táto záruka vám poskytuje špecifické zákonné práva a môžete mať aj iné práva, **ktoré a môžu líšiť.**

(HU) JÓTÁLLÁS

A **Weber-Stephen Products LLC (Weber®)** a vásárlás időpontjáról számítva az alábbi feltételek mellett szavatolja az EREDETI VÁSÁRLÓ számára a jelen termék anyaghiba-, és gyártási hiba-mentességét: a mellékelt, nyomtatott útmutatásoknak megfelelő összeszerelés és üzemeltetés esetén a szavatosság időtartama 2 év. Lehet, hogy a Weber elfogadható bizonyítékot kér a vásárlás időpontjáról. **EZÉRT ŐRIZZE MEG A NYUGTÁT, VAGY A SZÁLLÍT.**

Jelen Korlátozott Szavatosság alapján a Weber megjavítja, vagy kicseréli azon alkatrészeket, melyekről a vizsgálat alapján kiderül hogy normál használat alatt hibásodtak meg. Ha a Weber igazolja a hibát, és jóváhagyja a kérelmet, választása szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás alkatrészt. Ha Ön visszakéri a meghibásodott alkatrészeket, előre ki kell fizetnie a szállítási költséget. A szállítmányozási, postázási díj előre kifizetését követően a Weber visszajuttatja az alkatrészeket a vásárlónak. A jelen korlátozott jótállás nem vonatkozik az olyan hibákra vagy működtetési nehézségekre, amelyek oka baleset, helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat és alkalmazás, módosítás, szándékos rongálás, nem megfelelő elhelyezés, helytelen karbantartás, valamint a normál és rutinjellegű karbantartás elmulasztása. A jelen korlátozott jótállás nem vonatkozik a szélsőséges időjárás, például jégeső, hurrikán, földrengés vagy tornádó által okozott állagromlásra vagy sérülésre, valamint vegyi anyagok által közvetlenül vagy a légkör útján okozott elszíneződésekre. Jelen szavatosság, vagy bármely más vélelmezett szavatosság nem kötelezi a Weber vállalatot véletlenszerű, vagy következményes károk megtérítésére. Ez a jótállás speciális jogokat biztosít Önnek, melyen túlmenően Ön **egyéb, hatályos törvénytől függő jogokkal is rendelkezhet.**

(ET) GARANTII

Käesolevaga tagab ettevõtte **Weber-Stephen Products LLC (Weber®)** ESMAOSTJALE, et sellel tootel ei ole materjalist ja valmistamisest põhjustatud defekte alates ostukuupäevast järgmistel tingimustel: kaks (2) aastat pärast kokkupanekut ja kasutamist tootega kaasas olevate trükitud juhiste järgi. Weber võib nõuda ostukuupäeva tõendamist. **SEETÕTTU HOIDKE OSTUTSEKK VÕI ARVE KINDLASTI ALLES.**

Käesolev piiratud garantii piirdub nende osade parandamisega või asendamisega, mis osutuavad vigaseks tavapärasel kasutamisel ja hooldamisel ning mille kontrollimine tõendab Weberit rahuldaval viisil, et nad on defektsed. Kui Weber kinnitab defekti olemasolu ja kiidab nõude heaks, remondib või asendab Weber need osad tasuta. Kui teil palutakse defektsed osad tagastada, tuleb transpordikulud ette maksta. Weber tagastab osad ostjale, kui veo- või postikulud on ette makstud. Piiratud garantii ei kata ühtegi riket ega talitlustõrget, mida põhjustab õnnetusjuhtum, kuritarvitamine, väärarvitamine, muudatused, valel otstarbel kasutamine, vandalism, vale paigaldamine või sobimatu hooldus või teenindus või suutmatust teha tavapärasel ja korrapärasel hooldust. Piiratud garantii ei kata toote kvaliteedi vähenemist ega kahjustust, mida põhjustavad halvad ilmaolud nt rahe, torm, maavärin või tornaado; värvimuutus, mis tulenevad kas vahetust kokkupuutest kemikaalidega või kokkupuutest õhus sisalduvate kemikaalidega. Weber ei vastuta ei selle ega ühegi kaude garantii kaudu juhuslike ega põhjuslike kahjustuste eest. See garantii annab teile konkreetsed seaduslikud õigused, kuid teil võib olla ka muid õigusi, **mis võivad olla erinevad.**

(RO) GARANȚIE

(RO) Weber-Stephen Products LLC (Weber®) garantează prin prezenta CUMPĂRĂTORULUI INIȚIAL al acestui produs că acesta nu va prezenta defecte de material și manoperă la data cumpărării, astfel: 2 ani, când este asamblat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile scrise care îl însoțesc. Weber poate solicita prezentarea unei dovezi rezonabile a datei de cumpărare. **ÎN CONSECINȚĂ, TREBUIE SĂ PĂSTRAȚI BONUL FISCAL SAU FACTURA.**

Această Garanție limitată va acoperi reparația sau înlocuirea pieselor care se defectează în condiții normale de utilizare și care la examinare vor arăta, conform cerințelor Weber, că sunt defecte. Dacă Weber confirmă defectul și aprobă cererea, va alege să repare sau să înlocuiască aceste piese fără taxă. Dacă vi se cere să returnați piesele defecte, taxele de transport trebuie plătite în avans. Weber va returna piese cumpărătorului, taxa de transport sau timbrul fiind preplătite. Această garanție limitată nu acoperă defecțiunile sau dificultățile de utilizare datorate accidentului, abuzului, utilizării necorespunzătoare, modificării, utilizării greșite, instalării necorespunzătoare sau întreținerii sau depanării necorespunzătoare sau efectuării necorespunzătoare a întreținerii normale sau periodice. Deteriorarea sau daunele cauzate de condiții de vreme severă precum grindină, uragane, cutremure de pământ sau tornade, decolorare cauzată de expunerea la produse chimice fie direct, fie din atmosferă, nu sunt acoperite de această garanție limitată. Weber nu este responsabilă în cadrul acestei garanții sau a oricărei garanții implicite pentru daunele accidentale sau pe cale de consecință. Această garanție vă conferă drepturi legale specifice, pe lângă care vi se pot conferi și alte drepturi, **care pot varia.**

(LV) GARANTIJA

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) ar šo garantē SĀKOTNĒJAM PIRCĒJAM, ka izstrādājumam nebūs ne materiāla defektu, ne ražošanas defektu turpmāk minētajā laikposmā: 2 gadi no tā iegādes dienas, ja izstrādājums samontēts un lietots saskaņā ar tam pievienotajām rakstiskajām instrukcijām. Weber var pieprasīt pamatodus pierādījumus, kas apliecina iegādes datumu. **TĀPĒC VIENMĒR SAGLABĀJIET PIRKUMA ČEKU VAI KVĪTI.**

Šī ierobežotā garantija ietver tikai to detaļu remontu vai nomaiņu, kuru bojājumi ir pierādāmi, ja izstrādājums tiek pareizi lietots un tam tiek veikta pareiza apkope un ja ekspertīze, kas apmierina Weber, apliecina, ka tās ir bojātas. Ja Weber apstiprina bojājumu un apmierina prasību, Weber piekrit salabot vai nomainīt attiecīgās detaļas bez maksas. Ja jums nepieciešams atgriezt bojātās detaļas, to transportēšana jāapmaksā iepriekš. Weber atgriezīs detaļas pircējam, ja būs iepriekš apmaksāti pārvadāšanas vai pasta izdevumi. Šī ierobežotā garantija nesedz bojājumus vai darbības traucējumus, kas radušies negadījuma, tīšas vai netīšas nepareizas lietošanas, pārveidošanas, vandālisma, nepareizas uzstādīšanas vai nepareizas uzturēšanas vai apkopes dēļ vai, ja netiek veikta normāla un regulāra apkope. Šī ierobežotā garantija nesedz nolietošanos vai bojājumus, kas radušies dabas stihiju, piemēram, krusas, vētras, zemestrīces vai viesuļvētras, ietekmē, kā arī krāsas maiņu ķīmisku vielu iedarbības rezultātā (tiešā saskarē vai caur atmosfēru). Weber neuzņemas atbildību ne par kādiem netiešiem zaudējumiem ne saskaņā ar šo garantiju, ne ar jebkādu citu netiešu garantiju. Šī garantija dod jums konkrētas likumīgas tiesības, un jums var būt arī citas tiesības, **kas var atšķirties.**

SL GARANCIJA

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) s tem jamči PRVEMU KUPCU, da je ta izdelek brez okvar v materialu in izdelavi od datuma nakupa kot sledi: 2 leti, če je izdelek sestavljen in upravljan v skladu s priloženimi tiskanimi navodili. Podjetje Weber lahko zahteva smiselni dokaz o datumu nakupa. **ZATO SHRANITE RAČUN ALI BLAGAJNIŠKO POTRDILO.** Ta Omejena garancija je omejena na popravilo ali zamenjavo delov, ki se izkažejo za okvarjene med normalno uporabo in servisiranjem in pri katerih pregled po mnenju in presoji podjetja Weber pokaže, da so okvarjeni. Če Weber potrdi okvaro in odobri zahtevek, se bo podjetje Weber odločilo za zamenjavo ali popravilo takšnih delov brez zaračunavanja stroškov. Če morate vrniti okvarjene dele, morate vnaprej plačati stroške transporta. Podjetje Weber bo dele vrnilo kupcu z vnaprej plačanimi stroški tovornine ali poštne. Ta omejena garancija ne pokriva odpovedi oziroma težav z delovanjem zaradi nesreč, zlorabe, sprememb, napačne uporabe, vandalizma, nepravilne namestitve oziroma nepravilnega vzdrževanja in servisiranja oziroma neupoštevanja napotkov za običajno rutinsko vzdrževanje. Ta omejena garancija ne pokriva obrabe ali poškodb zaradi hudih vremenskih razmer, kot so toča, hurikani, potresi ali tornadi, razbarvanja zaradi izpostavitve kemikalijam, bodisi neposredno bodisi v ozračju. Weber ne prevzema odgovornosti v okviru te ali katere koli druge zakonsko zajamčene garancije za naključno ali posledično škodo. Ta garancija vam daje določene zakonske pravice, imate pa lahko tudi druge pravice, ki so lahko drugačne.

LT GARANTIJA

„Weber-Stephen Products LLC“ („Weber®“) šiuo dokumentu garantuoja PIRMINIAM PIRKĖJUI, kad nuo įsigijimo datos gaminiui naudojamos medžiagos bus be defektų, o surinkimo darbai bus atliekami neprieikastingai: 2 metus nuo pagaminimo, jei gaminy naudojamas pagal pridedamas atspausdintas instrukcijas. „Weber“ gali pareikalauti pagrjsto pirkimo datos įrodymo. **TOKIU ATVEJU REIKIA IŠSAUGOTI PIRKIMO KVITĄ ARBA SAŠKAITĄ.** Ši ribota garantija apribojama dalių remontu arba pakeitimu, kurios sugedo įprastomis naudojimo ir priežiūros sąlygomis, kai per patikrinimą nustatoma, remiantis „Weber“ įvertinimais, kad jos tikrai neveikia. Jei „Weber“ nustato defektą ir patvirtina prašymą, nemokamai bus imamas remonto arba keičiamos dalys. Jei bus pareikalauta grąžinti sugedusias dalis, transportavimo išlaidas reikia apmokėti iš anksto. „Weber“ grąžins dalis pirkėjui, jei iš anksto sumokėta už pervežimą ir pašto išlaidas. Ribota garantija netaikoma gedimams arba operaciniams nesklandumams dėl nelaimingo atsitikimo, nesaugojimo, netinkamo naudojimo, pakeistos konstrukcijos, blogo pritaikymo, vandalizmo, netinkamos instaliacijos, netinkamos priežiūros arba jei nebuvo atliekama įprasta ir kasdieninė priežiūra. Taip pat ši ribota garantija netaikoma, jei atsiranda gedimų arba pažeidimų dėl tokių prasto oro sąlygų, kaip kruša, uraganai, žemės drebėjimai ar tornadai, jei išblunka spalva dėl tiesioginio arba atmosferoje esančių chemikalų poveikio. „Weber“ nebus atsakinga pagal šią arba bet kokią numanomą garantiją dėl atsitiktinės arba pasekminės žalos. Ši garantija suteikia jums specifines įstatymines teises, taip pat galite turėti ir kitokių teisių, kurios priklauso nuo situacijos.

HR JAMSTVO

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) ovim jamči PRVOTNOM KUPCU da će proizvod biti bez manjkavosti u materijalu ili izradi od datuma kupnje kako slijedi: 2 godine ako se sastavlja i koristi u skladu s priloženim tiskanim uputama. Weber može zahtijevati razuman dokaz datuma kupnje. **STOGA SAČUVAJTE POTVRDU O KUPNJI ILI RAČUN.** Ovo ograničeno jamstvo ograničava se na popravak ili zamjenu dijelova za koje se ispostavi da su neispravni pri normalnom korištenju i servisiranju, a za koje tvrtka Weber nakon ispitivanja utvrdi da su neispravni. Ako Weber potvrdi manjkavost i odobri reklamaciju, Weber će izabrati da zamijeni takve dijelove bez naplate. Ako se od vas zatraži da vratite neispravne dijelove, troškovi transporta moraju se platiti unaprijed. Tvrtka Weber vratit će dijelove kupcu uz unaprijed plaćenu vozarinu ili poštarinu. Ovo ograničeno jamstvo ne pokriva bilo kakve kvarove ili teškoće u radu uzrokovane slučajem, zlorabom, pogrešnom uporabom, izmjenama, nenamjenskom primjenom, vandalizmom, nepravilnom instalacijom ili nepravilnim održavanjem ili servisiranjem ili nepridržavanjem izvođenja normalnog i rutinskog održavanja. Ovo ograničeno jamstvo ne pokriva propadanje ili oštećenja uslijed teških vremenskih uvjeta poput tuče, orkana, potresa ili tornada niti promjene boje uslijed izlaganja kemikalijama bilo izravno ili onima iz atmosfere. Tvrtka Weber neće preuzeti odgovornost pod ovim ili nekim nametnutim jamstvom za slučajne ili posljedične štete. Ovo vam jamstvo daje određena zakonska prava, a možete imati i druga prava, koja mogu varirati.



WEBER-STEPHEN PRODUCTS LLC
www.weber.com[®]